



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume	Kaiter Olga
Adresă	Str. Cașin 5, 900546 Constanța
Telefon	0728-290414
Fax	-
E-mail	olga_kaiter@yahoo.com
Naționalitate	română
Data nașterii	12.03.1956
Sex	feminin

**Locul de muncă vizat /
Domeniul ocupațional** **Lector universitar doctor**

Experiența profesională

Perioada	1997, februarie - prezent
Funcția sau postul ocupat	Lector univ. dr.
Activități și responsabilități principale	Predare cursuri de literatură germană; elaborare de teste de specialitate;
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Ovidius” Constanța
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar

Perioada	1990, septembrie – 1997, februarie
Funcția sau postul ocupat	Lector univ.
Activități și responsabilități principale	Predare cursuri intensive de limbă germană și franceză; elaborare de teste de specialitate în vederea pregătirii personalului militar;
Numele și adresa angajatorului	Academia Navală „Mircea cel Bătrân” Constanța
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar

Perioada	1980, septembrie – 1990, septembrie
Funcția sau postul ocupat	Profesor limba germană
Activități și responsabilități principale	Predare cursuri de limba germană Conducerea orelor de consiliere didactică, în calitate de diriginte
Numele și adresa angajatorului	Diverse școli generale și licee în Constanța
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ pre-universitar

Educație și formare

Perioada	1976 – 1980
Calificarea / diploma obținută	Licențiată în Filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și Literatura Germană și Limba și Literatura Franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca

Perioada	2005
Calificarea / diploma obținută	Doctor în Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Ovidius” Constanța

- Alte seminarii / forme de pregătire profesională
- 13-16.10.2011 participare la a doua întâlnire de lucru din cadrul proiectului POSDRU 2(2i)-3.2-1, *Cross-Border University Network for Intercultural Communication (CUNIC)*, la Universitatea Ovidius Constanța, proiect în colaborare cu Universitatea Sf Chiril și Metodie, Veliko Târnovo (Bulgaria), Universitatea Angel Kanchev din Ruse (Bulgaria), Universitatea din Craiova și Societatea Internațională Elias Canetti (Germania) Coordonator instituțional: Prof. univ. dr. Adina Ciugureanu; Alți membri: Conf. univ. dr. Florentina Nicolae, Lect. univ. dr. Cristina Dafinoiu;
 - 20-28.10.2011 invitație la Universitatea din Münster Germania, în cadrul proiectului dintre Universitatea Ovidius Constanța, FVDH (Asociația medicilor naturaliști) și Universitatea din Münster Germania în domeniul învățământului și al cercetării;
 - 23-26.06.2011 participare la prima întâlnire de lucru din cadrul proiectului POSDRU 2(2i)-3.2-1, *Cross-Border University Network for Intercultural Communication (CUNIC)*, la Universitatea Veliko Târnovo, proiect în colaborare cu Universitatea Sf Chiril și Metodie, Veliko Târnovo (Bulgaria), Universitatea Angel Kanchev din Ruse (Bulgaria), Universitatea din Craiova și Societatea Internațională Elias Canetti (Germania) Coordonator instituțional: Prof. univ. dr. Adina Ciugureanu; Alți membri: Conf. univ. dr. Florentina Nicolae, Lect. univ. dr. Cristina Dafinoiu;
 - membru în Proiectul POSDRU 2(2i)-3.2-1, *Cross-Border University Network for Intercultural Communication (CUNIC)*, proiect în colaborare cu Universitatea Sf Chiril și Metodie, Veliko Târnovo (Bulgaria), Universitatea Angel Kanchev din Ruse (Bulgaria), Universitatea din Craiova și Societatea Internațională Elias Canetti (Germania) Coordonator instituțional: Prof. univ. dr. Adina Ciugureanu; Alți membri: Conf. univ. dr. Florentina Nicolae, Lect. univ. dr. Cristina Dafinoiu;
 - din 2010 membru a Asociației Germaniștilor din Europa Centrală din Viena, Austria;
 - din 2006 – 2010 secretar al Comisiei tehnice de admitere la Facultatea de Litere a Universității Ovidius Constanța.
 - 4-7 octombrie 2007, participare la a XVI-a Conferință a Asociației profesorilor de limba germană din România cu tema *Multilingvism – o șansă pentru Europa. Motrivarea pentru învățarea și predarea limbii germane*;
 - 6-8 oct. 2006, participare la a XV-a Conferință a Asociației Profesorilor de limba Germană din România cu tema *Integrare europeană prin educație și comunicare* (Mangalia);
 - iunie, 2006, seminar de perfecționare: *Piesa radiofonică în predarea limbii germane*, Centrul Goethe, Iași;
 - mai, 2006, participare la Al VII-lea Congres al germaniștilor din România, Timișoara, cu lucrarea *Opera lui Erwin Wittstock ca exemplu de interculturalitate*;
 - martie, 2006, traducere în limba germană a rezumatelor lucrărilor prezentate la Conferința *Germanii din Dobrogea* (Universitatea Ovidius Constanța);
 - martie, 2006, participare la Conferința *Germanii din Dobrogea*, Universitatea „Ovidius” Constanța;
 - martie, 2006, seminar de perfecționare: Cadrul de referință european al limbilor străine, prezentate de manuale, Liceul teoretic George Călinescu, Constanța;
 - ianuarie, 2006, participare la simularea pentru examenul de limbă Sprachdiplom, Colegiul Național Mircea cel Bătrân, Constanța;
 - noiembrie, 2005, seminar de perfecționare: *Aplicații didactice ale ilustrațiilor în predarea limbii germane*, Universitatea Ovidius, Constanța;
 - octombrie, 2005, participare la A XIV-a Conferință internațională a profesorilor de limbă germană, *Valori europene: Literatura pentru tineret în predarea limbii germane ca limbă maternă și limbă modernă*, Mangalia;

- 2001-2007, colaborare între Universitatea Ovidius Constanța și Asociația liberă a medicilor naturaliști (FVDH) – în cadrul programului de colaborare, contribuție ca translator și traducător al cursurilor profesorilor din Germania la Facultățile de Stomatologie, Biologie, Farmacie și Agricultură;
- octombrie, 2001: seminar pentru mentori și tutori: *Observarea lecției și comportarea profesorului la lecție* (a III-a parte), Institutul Goethe, București;
- iunie, 2001, seminar: *Didactica și metodică predării limbii germane la universitate, Predarea literaturii, a limbii și a textelor*, Universitatea din Sibiu;
- martie 2001, seminar: *Literatura contemporană la liceu*, Centrul pentru formarea continuă în limba germană, Mediaș;
- noiembrie 2000, seminar de perfecționare: *Observarea lecției și comportarea profesorului la lecție* (a II-a parte), Institutul Goethe, București, România;
- 1997, participare la al IV-lea Congres al Germaniștilor din România, Sinaia;
- din 1997, membru al Societății Germaniștilor din România (SGR);
- 26.09 – 03.11.1995, curs de perfecționare, Centrul federal de învățare a limbilor străine, Hürth, Germania;
- din 1995, membru al Asociației profesorilor de limba germană din România;
- mai, 1995, seminar: *Desfășurarea și notarea examenului pentru obținerea certificatului de limbă germană ca limbă străină*, Institutul Goethe, București;
- sept. 1985, examen de definitivat în învățământ;
- iulie 1979, participarea la cursul de vară internațional de Germanistică la Universitatea Wilhelm-Pieck, Rostock, Germania;

- Publicații
- **mai 2011**, Construcția identității în literatura de expresie germană din România, Editura Academiei Navale „Mircea cel Bătrân”, Constanța 2011, ISBN 978-973-1870-92-2;
 - **28-29 mai 2010**, Sesiunea Științifică Anuală Internațională „Interdisciplinar și transdisciplinar în limbă, literatură și didactică”, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia, Facultatea de Istorie și Filologie – articol *Literarische Texte – aktive Träger von landeskundlichen Informationen* (4 pag), *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica*, ISSN 1582-5523, revistă acreditată CNCIS categoria B+, indexată în baza de date internațională CEEOL (sau în *Proceedings of the Conference*);
 - **15-17 nov. 2009**, Participare la Conferința internațională NAV-MAR-EDU 2009, A 137-a aniversare a Academiei Navale Române cu lucrarea *Die Bedeutung des Wechsels von sozialen Organisationsformen im Fremdsprachenunterricht. Die Einführung von Gruppenarbeit* (6 pag.), Academia Navală „Mircea cel Bătrân” Constanța; în revista „The 21st International Conference NAV-MAR-EDU 2009 Abstracts”, acreditată CNCIS categoria B, indexată în baza de date internațională CEEOL; ISSN 1843-6749
<http://www.anmb.ro/ro/conferinte/navmaredu2009/sectiuni.html>;
 - **oct. 2009**, Buletin științific Academia Navală “Mircea cel Bătrân” – articol *Die Bedeutung des Wechsels von sozialen Organisationsformen im Fremdsprachenunterricht; die Einführung von Gruppenarbeit*, vol. 12 / 2009 „Mircea cel Bătrân” Naval Press Academy, Constanța, România, ISSN 1454-864X, pp. 291-293 (http://www.anmb.ro/buletinstiintific/Bul_St_2009.pdf) (http://www.anmb.ro/buletinstiintific/ABSTRACT_BulSt_2009.pdf);
 - **nov. 2008**, referent „Grammar and Practice – Culegere de exerciții de limba engleză” vol. II (200 pag), autori lector dr. Camelia Alibec, lector dr. Carmen Astratinei, ANMB;
 - **sept-nov. 2008**, referent și corector „Culegere de exerciții de gramatică de limba germană” vol. I (200 pag), autori asist. dr. Anca Sîrbu și prep. drd. Edith Kaiter, ANMB;
 - **15-17 nov. 2007**, participare la Conferința internațională NAV-MAR-EDU 2007, A 135-a aniversare a Academiei Navale Române cu lucrarea *Warum Sprachenlernen im Vereinten Europa?*, Academia Navală „Mircea cel Bătrân” Constanța <http://www.anmb.ro>;
 - **11-14 iunie 2007**, Articol publicat *Überraschende Effekte der Klangbilder* (10 pag.) Conferința științifică internațională a XII-a ediție cu titlul *Organizația bazată pe cunoaștere*, Academia Forțelor Terestre Nicolae Bălcescu Sibiu; în revista „Man in the Knowledge Based Organization”, acreditată CNCIS categoria B+, indexată în baza de date internaționale CEEOL <http://conference.armyacademy.ro> ISBN 978-973-7809-71-1 978-973-7809-97-1;
 - **5-6 mai 2007**, Articol publicat *Der Aufsatzunterricht – ein kreativer Schreibprozess* (4 pag.), Conferința Națională *Multilingvism în Europa. Strategii de implementare a limbajului de specialitate conform standardelor pieții muncii europene*, Departamentul de limbi moderne pentru facultățile nefilologice, Universitatea Ovidius Constanța; în *Analele Universității Ovidius 2/2007*, Ovidius University Press, Constanța 2007, ISSN 1842-4767, pp. 211-214, acreditată CNCIS categoria B, indexată în baza de date internaționale CEEOL;
 - **23-25 nov. 2006**, Articol publicat *Die Identität im Kontext der Globalisierung* (6 pag.), A XI-a Sesiune de comunicări științifice cu participare internațională *Organizația bazată pe cunoaștere*, Academia Forțelor Terestre Nicolae Bălcescu Sibiu, în revista „Man in the Knowledge Based Organization”, acreditată CNCIS categoria B+, indexată în baza de date internaționale CEEOL <http://conference.armyacademy.ro>;
 - **iunie 2006**, Publicație *Literatura de expresie germană în spațiul dobrogean* în volumul „Germanii din Dobrogea – Istorie și civilizație”, Editura Muntenia, Constanța 2006; ISBN: (10) 973-692-136-0; ISBN: (13)978-692-136-0 pp. 215-218,
 - **mai, 2006**, participare la Al VII-lea Congres al germaniștilor din România, , cu articolul *Opera lui Erwin Wittstock ca exemplu de interculturalitate*, Timișoara;
 - **1997**, participare la al IV-lea Congres al Germaniștilor din România cu articolul “Tehnică detaliului în romanul *Anestezie locală* de Günter Grass”, Sinaia;

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e) **română**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european ()*

Limba germană

Limba franceză

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat

(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale

spirit de echipă, aptitudini de comunicare, corectitudine, perseverență

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

cunoștințe avansate de utilizare a pachetului Microsoft Office *Power Point*

Informații suplimentare

Referințele pot fi furnizate la cerere